



# Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON  
**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Giuse Đình Văn Nghi, O.P.**

Phone: 346-247-1497

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Phone: 346-812-7101

Cha Phó: **Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.**

Phone: 832-774-9693

Thầy Phó Tế: **Đa Minh Nguyễn Hoàng Phong, O.P.**

Thư Ký: **Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

## **CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA THẤT - NĂM B**

Ngày 31 Tháng 12, Năm 2023 - Số 1029



### **THÁNH LỄ:**

Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng - Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa - bắt đầu lúc 2:30 pm và sẽ không có Châu Thánh Thể sau thánh lễ.

Biệt Kính Đức Mẹ Fatima - lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có Châu Thánh Thể sau thánh lễ.

### **CHÀU THÁNH THỂ**

#### **Nhà Thờ Lớn**

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

### **GIẢI TỘI:**

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

### **RỬA TỘI:**

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

### **HÔN PHỐI:**

Xin liên lạc với Cha Giuse Đình Văn Nghi, O.P.

Ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (346-247-1497)

### **GIÁO LÝ TÂN TÒNG:**

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ: (281-999-1672)

### **THĂM BỆNH NHÂN**

#### **TRAO MÌNH THÁNH CHÚA**

Trao Mình Thánh Chúa Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần: (281-999-1672)

### **XỨC DẦU BỆNH NHÂN**

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

### **GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ**

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

## **GƯƠNG SOI CHO CÁC GIA ĐÌNH**

SUY NIỆM LỄ THÁNH GIA THẤT :

CHÚA GIÊSU, ĐỨC MARIA VÀ THÁNH GIUSE (Lc 2, 16-21)

### **Ý nghĩa của Lễ Thánh Gia Thất**

Tiếp liền sau Lễ Giáng Sinh, do lòng sùng kính Thánh Gia lan rộng ra khắp hoàn cầu, Giáo hội đã cử hành lễ kính Thánh Gia Thất :

Chúa Giêsu, Đức Maria Và Thánh Giuse, một mặt để ca tụng tôn vinh Ba Đấng Thánh trong nhà Nagiarét, mặt khác cũng để giúp các gia đình Công Giáo suy niệm, noi gương bắt chước học đòi nhân đức của Ba Đấng mà

## **BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ**

### **Chủ Tịch:**

Anh Phạm Chính Khách . . . . . 832-746-6226

### **Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**

Anh Vũ Nhật Joseph . . . . . 682-234-0820

### **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:**

### **Tổng Thư Ký:**

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn . . . . . 832-283-0957

### **Thủ Quỹ:**

Chị Nguyễn Thị Yêu. . . . . 713-384-9881

## **HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

### **Chủ Tịch:**

Anh Nguyễn Thanh Tông: . . . . . 832-287-0328

### **Nội Vụ:**

Anh Nguyễn Hưng Hiền: . . . . . 281-902-8852

### **Ngoại Vụ:**

Chị Nguyễn Thụy Anh: . . . . . 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: . . . . . 281-948-6790

### **Kế Toán:**

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: . . . . . 832-641-8472

### **Thư Ký:**

Chị Phạm Thiên An: . . . . . 713-517-7863

## **CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:**

### **Các Bà Mẹ Công Giáo:**

Chị Nguyễn Thị Ngọc Hà . . . . . 832-790-5290

### **Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:**

Chị Nguyễn Quỳnh . . . . . 346-302-2833

### **Huynh Đoàn Đa Minh:**

Bà Đồng Thị Hoa . . . . . 713-367-9090

### **Hướng Đạo:**

Trưởng Giang Trần . . . . . (713) 417-6212

### **Knights of Columbus:**

Ông Nguyễn Peter Tài: . . . . . 281-932-4655

### **Legio Mariae:**

Chị Lan Nguyễn . . . . . 713-261-9734

### **Liên Minh Thánh Tâm:**

Ông Đỗ Long Thành . . . . . 832-566-8983

### **Mười Hai Chi Tộc:**

Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492

### **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Trưởng Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088

### **Tông Đố Fatima:**

Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349

### **Phong Trào Cursillo:**

Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982

### **Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:**

Anh Nguyễn Minh Nhựt . . . . . 281-948-9249

sống ơn gọi bí tích hôn nhân của mình như lời cầu nguyện sau : “Lạy Chúa, Chúa đã muốn đề cao Thánh Gia như tấm gương xán lạn để mọi người bắt chước. Xin làm cho chúng con biết noi gương để ăn ở đúng lễ nghĩa gia phong, sống đùm bọc lẫn nhau trong tình yêu mến, hầu được chung hưởng niềm an vui vĩnh cửu trong nhà Chúa trên trời” (x. Lời nguyện nhập lễ). Với lòng mong ước : “*Nagiarét dạy cho chúng ta biết ý nghĩa của gia đình, của sự hiệp thông trong tình yêu, của vẻ đẹp khắc khổ nhưng sáng ngời, cũng như tính cách linh thánh và bất khả xâm phạm của gia đình. Ước chi Nagiarét chỉ cho chúng ta biết rằng việc huấn luyện tại gia đình êm dịu biết đường nào, và không có gì có thể thay thế được. Ước chi Nagiarét dạy cho chúng ta biết vai trò nền tảng của gia đình trong trật tự xã hội*” (Sách Các giờ kinh phụng vụ, tập I, Lễ Thánh Gia Thất, Giờ Kinh sách, Lễ Thánh gia thất).

Nếu nhìn vào sự kiện Lễ Thánh Gia thất được cử hành vào Chúa Nhật giữa Lễ Chúa Giêsu giáng sinh và Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, cũng cho ta nhiều ý nghĩa. Trước tiên, Lễ Thánh Gia thất mặc khải và minh chứng màu nhiệm nhập thể cách cụ thể : vì Đức Kitô, Con Thiên Chúa làm người, có một gia đình như bao người khác, sống trong một gia đình như chúng ta. Việc Người sống trong một gia đình, cũng là một biểu hiệu, Người muốn đem nhân loại vào trong sự hiệp thông trọn vẹn của gia đình Chúa Ba Ngôi. Lễ Giáng sinh và Đầu Năm khi người ta thường trở về gia đình, lớn hay nhỏ, để mừng lễ Giáng Sinh và Tết Dương Lịch, thì gương mẫu của Gia đình Chúa Giêsu, Đức Mẹ và Thánh Giuse, trở nên màu gương sống động cho mọi phần tử trong gia đình từ cha mẹ đến con cái trong cuộc sống đức tin và lòng hiếu thảo. Các bài sách thánh và các kinh nguyện gợi ý rõ ràng về điểm sau cùng này.

## **Sứ điệp Lời Chúa**

Tin Mừng năm B được trích theo thánh Luca : nói về việc dâng Chúa Giêsu trong đền thờ để cử hành lễ đặt tên cho con trẻ và thanh tẩy cho bà mẹ theo như luật dạy (Lc 2,22-40); rồi biến cố Con trẻ Giêsu lạc mất trong đền thờ. Những biến cố này nằm trong khung cảnh tôn giáo Do thái và trong phạm vi gia đình thật rõ ràng; vai trò của thánh Giuse và Đức Mẹ được nhận ra trong khung cảnh một gia đình, như các gia đình khác; còn Chúa Giêsu được mô tả như một người con của gia đình, nhưng Người hướng về, và giúp chúng ta hướng về một gia đình cao trọng hơn, trong đó Thiên Chúa là Cha.

Bài Sách Cựu Ước dạy chúng ta về lòng hiếu thảo với Cha Mẹ được Thiên Chúa chúc lành (x. Hc 3,3). Con cái phải vâng lời cha mẹ. Nhưng cha mẹ cũng phải vâng lời Thiên Chúa. Thi hành chỉ thị này của cha mẹ đòi hy sinh. Nhưng những hy sinh của bậc cha mẹ để giữ Lời Chúa còn to lớn hơn nhiều. Và có hy sinh như thế mới là đạo đức. bài sách Huấn ca đã giúp con cái tìm cách làm đẹp lòng Chúa khi vâng lời cha mẹ; và bài Tin Mừng cho thấy Đức Maria phải khổ vì thánh ý Chúa nơi chính trẻ Giêsu. Nói cách khác đạo đức gia đình đòi con cái phải vâng lời cha mẹ và cha mẹ tuân giữ Lời Chúa

Thư của thánh Phaolô Tông đồ, gửi giáo đoàn Coloxê, nói về bổn phận





# Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 31/12/2023 - 06/01/2024

## Cầu Nguyện Trong Tháng Mười Hai:

*Cầu cho những người khuyết tật:*

*Xin cho những người khuyết tật được xã hội quan tâm và được các tổ chức từ thiện giúp đỡ, để họ hội nhập tích cực vào đời sống xã hội*

[http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00\\_Index.html](http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html)

### CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

#### Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu . . . . . 832-277-2914

#### Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338

#### Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt . . . . . 281-451-3659

#### Giói Trẻ:

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

#### Ban Giúp Lễ:

Anh Nguyễn Ngọc Quang: . . . . 281-381-6235

#### Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái . . . . . 713-367-4604

#### Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng . . . . . 281-795-3655

#### Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dẫn . . . . . 281-248-3237

#### Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương . . . . . 713-373-7964

#### Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936

#### Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiến. . . . . 832-715-6838

#### Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy . . . . . 832-616-0259

#### Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh: . . . . . 832-748-0066

#### Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103

### CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

#### Ca Đoàn Cecilia:

Chị Trịnh Hòa Linh Giang . . . . 832-455-8720

#### Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc: . . . . . 281-891-5808

#### Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Chị Tăng Minh Tâm: . . . . . 281-871-8385

#### Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641

#### Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh . . . . . 832-713-9108

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
31	Tr	CHÚA NHẬT TRONG TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. THÁNH GIA: CHÚA GIÊSU, ĐỨC MARIA VÀ THÁNH GIUSE. Lễ kính. Hc 3,3-7.14-17a (St 15,1-6;21,1-3); Cl 3,12-21 (Dt 11.8.11-12,17-19); Lc 2,22.39-40
01	Tr	Thứ Hai: CUỐI TUẦN BÁT NHẬT GIÁNG SINH. THÁNH MARIA, MẸ THIÊN CHÚA. Lễ trọng. Ds 6,22-27; Gl 4,4-7; Lc 2,16-21.
02	Tr	Thứ Ba: Thánh Basiliô Cả và Thánh Grêgôriô Nazianzêno, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thánh vịnh tuần I. 1Ga 2,22-28; Ga 1,19-28.
03	Tr	Thứ Tư: Danh Thánh Chúa Giêsu (Tr). 1Ga 2,29-3,6; Ga 1,29-34 (hay lễ Danh Thánh Chúa Giêsu: Pl 2,1-11; Lc 2,21-24).
04	Tr	Thứ Năm đầu tháng. 1Ga 3,7-10; Ga 1,35-42.
05	Tr	Thứ Sáu đầu tháng. 1Ga 3,11-21; Ga 1,43-51.
06	Tr	Thứ Bảy đầu tháng. 1Ga 5,5-13; Mc 1,7-11 (Lc 3,23-38; Lc 3,23.31-34.36-38).

của từng phần tử trong gia đình : vợ chồng, cha mẹ, con cái (Cl 3,12-21).

Thánh Phaolô gọi tín hữu bằng thánh. Họ thánh không phải vì họ tốt lành, nhưng chỉ vì Đấng Thánh đã tuyển chọn và đang thánh hóa họ. Và Người làm như vậy chỉ vì yêu mến. Nên bổn phận của họ bây giờ là phải đón nhận lấy sự thánh thiện ấy. Trước khi sống, tức là hành động, họ phải cởi bỏ con người cũ và mặc lấy con người mới là chính sự thánh thiện của Thiên Chúa, để từ đó cư xử như Thiên Chúa.

### Bài học từ gia đình Nagiarét

Nagiarét là trường học để ta khởi sự tìm hiểu cuộc đời của Đức Giêsu; đó là trường học của Tin Mừng.

Tại đây trước tiên chúng ta học quan sát, học lắng nghe, chiêm niệm và thấu hiểu ý nghĩa vừa rất sâu xa, vừa rất huyền diệu của Con Thiên Chúa xuất hiện cách đơn sơ, khiêm tốn và dễ thương. Có lẽ chúng ta còn phải học để âm thầm noi theo.

Tại đây chúng ta học được phương pháp giúp ta hiểu Đức Kitô là ai. Tại đây chúng ta nhận ra cần phải quan sát khung cảnh nơi Người cư ngụ giữa chúng ta : địa điểm, thời gian, phong tục, ngôn ngữ, nghi lễ tôn giáo, và tất

cả những gì Đức Giêsu đã sử dụng để mặc khải chính mình cho thế gian. Tại đây, mọi sự đều lên tiếng, mọi sự đều có ý nghĩa..... (Sách Các giờ kinh phụng vụ, tập I, Lễ Thánh Gia Thất, Giờ Kinh sách, Lễ Thánh Gia thất, Chúa Giêsu Kitô, Đức Maria, Thánh Giuse).

Như vậy việc cử hành lễ Thánh gia thất, mang nhiều ý nghĩa : trong phạm vi thần học, lễ này làm nổi bật mầu nhiệm nhập thể; trong khía cạnh phụng vụ, lễ này hướng về Giáo hội như là gia đình tế tự và cầu nguyện tôn vinh Thiên Chúa; và sau cùng theo ý nghĩa tu đức, nhờ gương gia đình thánh tại Nagiarét, các gia đình Công Giáo biết sống trưởng thành trong đức tin, đức cậy, đức ái, giữa các phần tử trong gia đình và trong mọi cảnh huống, khi hạnh phúc may lành cũng như khi hoạn nạn khổ đau, như trong Lời nguyện hiệp lễ đọc như sau :

***Lạy Cha nhân từ, Cha đã nuôi dưỡng chúng con nơi bàn tiệc thánh thể, xin cho chúng con hằng noi gương Thánh Gia Thất, để sau đời khổ ải, được cùng Chúa Giêsu, Đức Mẹ và thánh cả Giuse hưởng vinh phúc muôn đời. Amen.***

Source: <https://vietcatholic.net/News/Html/287692.htm>

## Tuổi Già Là Quà Tặng Của Thiên Chúa



LỄ THÁNH GIA THẤT

St 15,1-6.21,1-3; Hr 11,8.11-12.17-19; Lc 2,22-40

Sau Chúa Nhật Giáng Sinh, phụng vụ cử hành lễ Thánh Gia. Chúa Giêsu đã muốn sinh ra trong lòng một gia đình nhân loại, nhờ công trình của Chúa Thánh Thần và sự cộng tác của Mẹ Đồng Trinh.

Gia đình được thiết lập bởi một tổng thể các mối tương quan. Trước hết, đó là tương quan giữa chồng và vợ; rồi đến tương quan giữa cha mẹ và con cái. Đó là mẫu gia đình cơ bản. Còn có những tương quan khác rộng hơn như tương quan ông bà với con cháu, giữa người già và người trẻ, là một phần của mọi gia đình bình thường.

Năm nay, các bài đọc cho chúng ta cơ hội để suy niệm về nhân tố sau cùng của gia đình, đó là những người già. Họ là những nhân vật chính trong các bài đọc: mỗi bài giới thiệu một cặp đôi bạn già: bài đọc I và II nói về vợ chồng già Ápraham và Xara; bài Tin Mừng nói đến cặp đôi ông Simêon và bà Anna.

Thật vậy, ngày nay, những người già sống một hoàn cảnh mới của thế giới; họ là những người phải chịu ảnh hưởng nhiều nhất bởi những thay đổi chóng mặt của xã hội hiện đại. Có hai dữ kiện đã đóng góp vào sự thay đổi tận căn về vai trò của những người già. Trước hết là do việc tổ chức hiện đại về việc làm. Xã hội ưu tiên cho việc cập nhật và hiểu biết những kỹ thuật tân tiến, hơn là kinh nghiệm, và vì thế, người ta thích dùng người trẻ; nhiều người già không thể cập nhật với thời đại, nên phải bỏ nghề của mình và nghỉ hưu.

Ở những nước phát triển, một sự kiện khác là người ta quan niệm gia đình theo hình thức “đơn bào – moncelle” nghĩa là chỉ có chồng, vợ và con cái. Thậm chí còn bị giảm thiểu chỉ vợ-chồng mà thôi. Những người già không còn cơ hội sống chung với con cái và cháu chắt. Họ phải sống trong các viện dưỡng lão.

Tất cả những điều này tạo ra những vấn đề như chúng ta chứng kiến: sự cô đơn, sự loại trừ, đau khổ trong đời sống gia đình, đặc biệt đối với trẻ em, ông bà là những nhân vật quan trọng trong việc giáo dục họ nên người.

Truyền thống từ xa xưa thì không như thế. Trong Kinh Thánh, nói chung, trong xã hội ngày xưa, những người già được coi là cột trụ đích thực cho gia đình và xã hội. Tuổi già là đáng kính trọng. Người ta gọi họ là các “cụ” (signore) để diễn tả sự kính trọng. Ngày xưa, các linh mục cũng được gọi là “các cụ” theo nghĩa kính trọng đó.

# ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2023

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2023: . . . . .	\$ 62,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 7/11/2023 . . . . .	\$45,850.00
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$16,150.00

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ

TRONG THÁNG 12 NĂM 2023 - GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG HOUSTON

### LỄ THÁNH GIA THẤT

Chúa Nhật, ngày 31 tháng 12 năm 2023

\*Lễ Mừng kỷ niệm hôn phối cho những đôi vợ chồng trong giáo xứ lúc 11:00 am

### TẾT ĐƯƠNG LỊCH/LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA

Không có lễ Vọng Đức Mẹ Là Mẹ Thiên Chúa.

Lễ chính ngày:

Thứ Hai, ngày 01 tháng 01 năm 2024

Các thánh lễ như bình thường: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

\*Lễ Mừng Thượng Thọ cho quý cụ ông và cụ bà lúc 11:00 am

Tìm hiểu điều này không phải để tò mò, nhưng là giúp những người già tìm lại ý tưởng đúng đắn của chính mình và khám phá hồng ân mà Thiên Chúa phú ban trong tuổi già.

Chúng ta nói về thời gian hưu dưỡng trong tuổi già. Hưu dưỡng và dưỡng lão đích thực không phải là bị tách khỏi cuộc sống đích thực. Nhiều người sau một thời gian dài lao động, xây dựng gia đình, giáo dục con cái thành người, giờ đây là lúc họ được nghỉ ngơi, họ có thể dành toàn bộ thời gian và tự do để hun đúc tinh thần đạo đức, tâm linh cho họ. Tuổi già là thời gian để lo phần rỗi linh hồn của mình và để hoạt động tông đồ. Nhiều người già đã nhiệt tâm cộng tác trong sứ vụ truyền giáo của Giáo Hội, họ cộng tác vào các hoạt động bác ái của giáo xứ và phục vụ cộng đoàn. Họ là những người đang thực hiện điều mà Thánh Vịnh nói:

*“Già cõi rồi, vẫn sinh hoa kết quả,  
trần đây nhựa sống, cành lá vẫn xanh rờn” (Tv 92,15).*

Chúa Giêsu nói đến điều này, trong dụ ngôn về người làm thuê vào giờ thứ mười một, họ vẫn nhận được chính đồng lương bằng những người đến làm vào giờ đầu tiên. Người muốn nói rằng không có gì là quá muộn. Chúng ta nghĩ tới những người, vì cuộc sống khó khăn,

hay vì quá lo kiếm sống mà lơ là đời sống đức tin của mình, không còn thời giờ để đón nhận các bí tích. Tuy nhiên, Thiên Chúa cho họ một khả năng mới khi họ về già, đó là lúc họ dành thời gian lo phần hồn của mình. Như một người không bao giờ đóng góp gì cả, nhưng ông chủ vẫn ban cho họ chính số lương hưu cao nhất. Rất nhiều người được vào thiên đàng nhờ những năm về già họ đã sống thánh thiện.

Kinh Thánh cũng phác họa những đường nét cho một nền tu đức của người già, đó là các nhân đức phù hợp với đời sống của họ:

“Hãy khuyên các cụ ông phải tiết độ, đàng hoàng, chừng mực, vững mạnh trong đức tin, đức mến và đức nhẫn nại. Các cụ bà cũng vậy, phải ăn ở sao cho xứng là người thánh, không nói xấu, không rượu chè say sưa, nhưng biết dạy bảo điều lành. Như vậy, họ sẽ dạy cho người vợ trẻ biết yêu chồng, thương con” (Tt 2,2-4).

Đây là những điều căn bản để giúp người lớn tuổi trở thành một người tốt lành, thánh thiện. Trong tuổi già, các ông các bà trước hết phải chứng tỏ một sự bình thân, đạo đức, quân bình, để họ thực sự là cột trụ và nơi nương tựa cho người trẻ trong gia đình. Người già

mang lại trật tự, bình an, hiệp thông trong gia đình. Nếu có sự cãi vã, bất hòa giữa những người trẻ, người già phải là người giúp họ hòa giải với nhau. Người già cũng có thể giúp người trẻ có những quyết định đúng đắn cho cuộc sống của họ nhờ kinh nghiệm từng trải của mình. Với những người phụ nữ già, họ được mời gọi “giúp những người vợ trẻ biết yêu thương chồng con.”

Một nhân đức khác mời gọi người già sống là cởi mở với thế hệ trẻ. Điều này mời gọi người già cần có khả năng cập nhật với thời đại đã thay đổi, đón nhận những sự mới mẻ, những giá trị tích cực mà người trẻ hôm nay mang lại. Một trong những sai lầm là những người già luôn chê bai những người trẻ nhưng lại cứ ca ngợi về những gì họ đã làm trong quá khứ. Khuyết điểm này nhiều lúc cũng xảy ra nơi các linh mục, giám mục già, khi đối diện với những thay đổi trong Giáo Hội...

Có những hướng dẫn khác quý báu cho tuổi già mà bài đọc II hôm nay nói tới: đó là mẫu gương của Ápraham và Xara. Họ là những mẫu gương tuyệt vời về đức tin:

“Nhờ đức tin, ông Ápraham đã vâng nghe tiếng Chúa gọi..., và ông đã ra đi mà không biết mình đi đâu (Hr 11,8).

“Nhờ đức tin, cả bà Xara vốn hiếm muộn, cũng đã có thể thụ thai và sinh con nối dòng vào lúc tuổi đã cao, vì bà tin rằng Đấng đã hứa là Đấng trung tín” (Hr 11,11).

“Nhờ đức tin, khi bị thử thách, ông Ápraham đã hiến tế Ixaác” (Hr 11,17).

Ápraham có một người con duy nhất là Ixaác khi đã về già, như là quà tặng quý nhất của Thiên Chúa. Đó là tất cả đối với ông. Đến một ngày Thiên Chúa yêu cầu ông mang nó lên núi để hiến tế cho Thiên Chúa. Chúng ta hình dung được nỗi đau của một người cha già. Điều này làm cho tôi nghĩ đến những cha mẹ già đã phải theo con tới mộ của chúng, cả khi đó là người con duy nhất, và tôi không biết phải an ủi họ thế nào cả. Họ đau khổ lắm!

Chúng ta biết rằng nhờ đức tin, Ápraham nhận lại người con còn sống; Thiên Chúa chỉ muốn thử thách sự vâng phục của ông. Tôi cũng muốn nói với các bậc cha mẹ phải tuyệt vọng khi đã mất những người con yêu quý: Họ cũng sẽ có những người con đang sống,

không phải trong một thời gian nào đó, nhưng là sống mãi, nếu chúng ta có đức tin vào Thiên Chúa. Vì chỉ có đức tin làm cho chúng ta biết rằng họ đang sống bên cạnh với Thiên Chúa.

Từ nhân vật Simêôn và bà Anna, cặp đôi bạn già của Tin Mừng, chúng ta học được một nhân đức nền tảng khác cho người già: đó là niềm hy vọng. Ông Simêôn đã hy vọng suốt cả đời để được thấy Đấng Mêsia. Khi cuộc đời đã xế chiều, mọi sự xem ra như kết thúc; ông tiếp tục hy vọng, và vào một ngày ông đã có niềm vui khi được bồng ẵm trên tay Hài Nhi Giêsu. Ai biết được có những người già ở giữa chúng ta mà cả đời họ có một ước mơ như là được nhìn thấy con trai mình làm linh mục và dâng lễ trên bàn thờ, hay được thấy con mình có ngày ra trường, có việc làm, có gia đình... hay có rất nhiều người mẹ suốt đời chỉ mong đứa con mình trở về xưng tội và rước lễ với Giáo Hội... Đôi lúc chỉ là đêm tối với họ, nhưng một ngày nào đó, giấc mơ của họ được hiện thực. Đó là việc Chúa làm vì họ biết hy vọng!

Chúng ta hãy học nơi ông Simêôn và bà Anna luôn biết hy vọng và cầu nguyện. Hy vọng là bài thuốc đích thực cho sự trẻ trung vĩnh cửu. Như người ta nói: “Còn sống là còn hy vọng.” Chúng ta có thể đảo lại: “Còn hy vọng là còn sống.”

Trong Thánh Vịnh, chúng ta tìm thấy một lời cầu nguyện rất cảm động của một người già mà tất cả chúng ta có thể làm thành của mình:

*“Xin đừng sa thải con lúc tuổi đã xế bóng,  
chớ bỏ rơi khi sức lực suy tàn.*

*Từ độ thanh xuân, lạy Thiên Chúa,*

*con đã được Ngài thương dạy dỗ...*

*Cả lúc con già nua, da môi tóc bạc,*

*lạy Thiên Chúa, xin đừng bỏ rơi con” (Tv 71,9.17-18). Amen!*

ĐCV Thánh Phanxicô Xaviê - Nghệ An - Việt Nam

<http://nguoinguphu.blogspot.com/>”

## THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN VÀ XỨC DẦU CHO BỆNH NHÂN

Thứ Tư đầu tháng tuần này, ngày 03 tháng 01 năm 2024, giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 6 giờ chiều, cầu nguyện cho các bệnh nhân và sau thánh lễ sẽ có nghi thức xức dầu cho quý ông bà lớn tuổi và yếu bệnh. Xin kính mời quý gia đình đang có người đau bệnh hoặc già yếu, đi tham dự thánh lễ và lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sau thánh lễ.

# THIỆP MỜI THÁNH LỄ TẠ ƠN NGÂN KHÁNH LINH MỤC

Cha phó Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP sẽ cử hành thánh lễ Mừng Ngân Khánh Linh Mục vào ngày 07 tháng 01 năm 2024, Thánh lễ lúc 11am. Tại thánh đường Giáo xứ La Vang.

Vậy xin Quý Ông Bà Anh Chị Em có thể tham dự thánh lễ và thêm lời cầu nguyện cho cha luôn chu toàn sứ vụ Linh Mục mà Chúa đã rrao phó cho cha.



# LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA CHÚA

Giờ cầu nguyện và Thánh Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa trong tháng 1 sẽ vào ngày Thứ Sáu tuần này, ngày 05 tháng 01 năm 2024, bắt đầu lúc 2 giờ 30 trưa.

Xin kính mời cộng đoàn đến tham dự để khấn nài Lòng Thương Xót, và dâng lên Thiên Chúa những lời cầu nguyện của mình và gia đình.

# TRUNG TÂM GIÁO DỤC GX ĐỨC MẸ LAVANG

Xin kính mời quý vị phụ huynh đến tham dự buổi họp giữa năm của Khối Thêm Sức 1 (GL 9), để biết về những chương trình như sau:

1. Gặp riêng Thầy/Cô giáo của lớp để biết về việc học của con mình
2. Ngày Tĩnh Tâm cuối khoá và đóng \$100 Lệ Phí cho buổi Tĩnh Tâm

Địa Điểm: . . . . . Nhà Nguyện bên Linh Đài

Ngày Họp: . . . Chúa Nhật, ngày 7 tháng 1 năm 2024

Thời Gian: . . . . . 10g30 sáng đến 12g30 chiều

Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh.

Chúng tôi mong được gặp tất cả quý vị.

# THÔNG BÁO VỀ CÁC LỚP THÁNH KINH & THẦN HỌC KHÓA MÙA XUÂN 2024 TỪ THÁNG 1 TỚI THÁNG 5/ 2024

Trung Tâm Mục Vụ Đa-minh và Ủy Ban Giáo Lý xin thông báo sẽ khai giảng các lớp Thánh Kinh Thần Học khóa mùa Xuân năm 2024. Năm nay sẽ bắt đầu lại từ đầu cho tất cả 3 lãnh vực Thần Học Luân Lý theo Thánh Thomas, Cựu Ước và Tân Ước như sau:

1/ MỤC ĐÍCH CUỘC ĐỜI VÀ TẠO DỰNG CON NGƯỜI THEO THÁNH THOMAS AQUINAS:

- Khóa này sẽ học online và khai giảng lúc 7 PM, Thứ Hai ngày 15 tháng 1 năm 2024; - và sẽ học mỗi tối Thứ Hai, từ 7 – 9 PM cho tới trung tuần tháng 5/2024.

2/ NGŨ THU: gồm 5 Sách đầu tiên của Sở Bộ Sách Thánh: Sáng Thế, Xuất Hành, Dân Số, Lê-vi và Đệ Nhị Luật.

- Khóa này sẽ học online và khai giảng lúc 7 PM, Thứ Ba, ngày 16 tháng 1 năm 2024; và sẽ học mỗi tối Thứ Ba, từ 7 – 9 PM cho tới trung tuần tháng 5/2024.

3/ PHỨC ÂM NHẤT LÂM (Marco, Matthew, Lucas) VÀ CÔNG VỤ TÔNG ĐỒ:

- Khóa này sẽ học online và khai giảng lúc 7 PM vào Thứ Sáu ngày 19 tháng 1 năm 2024; và sẽ học mỗi tối Thứ Sáu, từ 7 – 9 PM cho tới trung tuần tháng 5/2024.

Ai muốn theo học, xin ghi danh với Bác Ban, Thư Ký, để được hướng dẫn và lấy tài liệu - ở số điện thoại:

**(832) 387-1774 hay email: [bngo23@gmail.com](mailto:bngo23@gmail.com).**

Lm. Anthony Đinh M. Tiên, O.P., STD

Chú ý: Các khóa học sẽ bắt đầu với Thánh lễ: Xin Ôn Chúa Thánh Thần lúc 6:30 PM, ngày 12 tháng 1 năm 2024 tại GX. Lộ Đức.

## THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ MỚI

Văn Phòng Giáo Xứ sẽ có nhiều việc cần liên lạc với các gia đình thuộc Giáo Xứ vào dịp cuối năm như gửi Giấy Thuế, Thiệp Chúc Tết.

Do đó, xin quý vị gia trưởng vui lòng thông báo ngay cho Văn Phòng Giáo Xứ biết địa chỉ và số điện thoại mới đổi trong năm để Văn Phòng Giáo Xứ gửi thư hoặc giấy thuế cuối năm gửi đi không bị trả về như các năm trước đây. Xin chân thành tri ân.

## THÀNH LẬP BAN TRẬT TỰ GIÁO XỨ LA VANG

Để giúp cho các Thánh Lễ cũng như những sinh hoạt tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang có được sự an toàn cần thiết, quý cha quyết định thành lập Ban Trật Tự của giáo xứ Đức Mẹ La Vang dưới sự điều hành của anh cảnh sát Đinh Quang Dũng cùng sự trợ giúp của anh Kevin Hùng Nguyễn. Việc giữ trật tự để có sự an toàn cần thiết là việc của tất cả mọi thành phần trong giáo xứ. Chúng tôi kêu gọi mọi người tích cực cộng tác, nhất là trong việc đậu xe vào giờ các Thánh Lễ và các sinh hoạt chung của giáo xứ, để quý thiện nguyện viên trong Ban Trật Tự được dễ dàng thực thi sứ vụ của mình, hầu mang lại sự trật tự và an toàn cho mọi người. Xin chân thành cảm ơn.

## ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

# TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

TUẦN CHÚA NHẬT NGÀY 24/12/2023

Các Thánh Lễ Chúa Nhật . . . . .	\$18,341.00
Lễ Vọng Giáng Sinh & Lễ Giáng Sinh . . . . .	\$33,241.00
Ý Lễ Dâng . . . . .	\$3,020.00
Quỹ Bảo Trì & Phát Triển . . . . .	\$1,004.00
Tiền Khẩn tháng 12. . . . .	\$723.00
Đám tang (Nhà Thờ & sách) . . . . .	\$1,100.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ . . . . .	\$438.00
Quán nước La Vang . . . . .	\$1,100.00
Quảng Cáo trên BTMV . . . . .	\$425.00
Phép Lành Tòa Thánh . . . . .	\$200.00
Hoàn lại Phẩm Vật Giáo Xứ . . . . .	\$100.00
<b>TỔNG CỘNG . . . . .</b>	<b>\$ 59,692.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ

## ĐÓNG GÓP QUỸ BẢO TRÌ & PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 24/12/2023

1. GĐ Thùy & Khoa . . . . . \$600.00
  2. GĐ Nguyễn Thị Ngân- LV 1781. . . . . \$50.00
  3. GĐ Vũ Kevin Cường- LV 2086 . . . . . \$50.00
- Các phong bì dưới \$50.00- \$304.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 24/12/2023- 31 phong bì

## QUỸ TIẾT KIỆM 2023

- Năm 2019, giáo xứ đã nhận được . . . . . \$9,430.98  
Năm 2020, giáo xứ đã nhận được . . . . . \$10,940.57  
Năm 2021, giáo xứ đã nhận được . . . . . \$17,851.47  
Năm 2022, giáo xứ đã nhận được . . . . . \$20,126.12
1. GĐ Nguyễn Thị Trầm - LV 895 . . . . . \$71.00
  2. GĐ Nguyễn Chiêu Dương- LV 171. . . . . \$26.30
  3. GĐ Ân Danh. . . . . \$51.43
  4. GĐ Cao Hùng Thế - LV 699 . . . . . \$18.24



5. GD Hoàng Văn Triệu – LV 367 . . . . . \$74.60
6. GD Ân Danh. . . . . \$98.00
7. GD Võ Trí – LV 252 . . . . . \$45.05
8. GD Ủy Phi Hùng – LV 382 . . . . . \$201.67
9. GD Nguyễn Thuyên – LV 642 . . . . . \$37.59
10. GD Nguyễn Hoàng – LV 3084 . . . . . \$56.00
11. GD Nguyễn Thông Minh – LV 58 . . . . . \$50.00
12. GD Nguyễn Thái Hiệp – LV 2909 . . . . . \$153.41
13. GD Phạm Ngọc Chấn – LV 2795 . . . . . \$129.64
14. GD Phan Bình Ngự – LV 2977 . . . . . \$100
15. GD Nguyễn Ngọc Bích – LV 1930 . . . . . \$86.75
16. GD Nguyễn Hoàng Thơ – LV 2717 . . . . . \$75.02
17. GD Huỳnh Rô – LV 1552 . . . . . \$69.60
18. GD Nguyễn Tân Vinh – LV 1299 . . . . . \$380.00
19. GD Đinh Thái Liễn – LV 211 . . . . . \$209.00
20. GD Phượng Nguyễn – LV 1585 . . . . . \$52.30
21. GD Nguyễn Bích Liên – LV 1648 . . . . . \$16.48
22. GD Phượng Nguyễn – LV 1585 . . . . . \$88.91
23. GD Trần Bình Hùng – LV 2428 . . . . . \$54.73
24. GD Nguyễn Ngọc Luân – LV 2044 . . . . . \$122.00
25. GD Nguyễn Văn Thu – LV 1272 . . . . . \$100.00
26. GD Nguyễn Công Chính – LV 1304 . . . . . \$110.53
27. GD Vincent & Lisa Nguyễn – LV 2218 . . . . . \$53.55
28. GD Lê Hùng – LV 599 . . . . . \$74.81
29. GD Nguyễn Văn Tiếp – LV 598 . . . . . \$38.50
30. GD Phượng Nguyễn – LV 1585 . . . . . \$69.30

## DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh;
3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim;
6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳ (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên;
8. Bà Trần Kim Định; 11. Bà Trần Xuân Hương;
12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu;
16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo;
19. Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huê;
21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn;
23. Têrsa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến;
25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đính;
27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc;
29. Ông Nguyễn Minh Khiết; 30. Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạng

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ QUA ĐỜI THÁNG 12 TỪ NĂM 1992-2023

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Giuse Đoàn Quang Hiến	December 30, 2013
Phêrô Bùi Tấn Lộc	December 31, 2018
Peter Nguyễn Vũ Tommy	January 1, 1995
Phêrô Phùng Văn Kế	January 1, 2000
Maria Trần Thị Lụa	January 1, 2013
Tran Việt Tuấn	January 1, 2013
Têrsa Hàn Ngọc Loan	January 1, 2020
Phêrô Nguyễn Quang Đạo	January 1, 2021
Hoàng Văn Khá	January 2, 2006
Theresa Nguyễn Thị Yến	January 2, 2006
Maria Trần Thị Cúc	January 2, 2011
Maria Trần Thị Liễu	January 2, 2011
Maria Phạm Thị Mừng	January 2, 2013
Phêrô Nguyễn Công Chính	January 3, 2022
Antôn Nguyễn Văn Tấn	January 4, 2013
Nguyễn T Đích	January 5, 2012
Giuse Lê Văn Diệu	January 7, 2008
Trần Văn Vạn	January 7, 2010
Vincentê Nguyễn Trần Thu	January 8, 2010
Maria Linda Phạm	January 8, 2019
Giuse Ông Trí Phương	January 8, 2021
Giuse Nguyễn Hữu Phú	January 8, 2021
Maria Nguyễn Kim Hoa	January 9, 2011
Mađalêna Phạm Thị Hà	January 11, 2022
Cha Vicente Nguyen Huu Du	January 12, 2009
Vincentê Đinh John	January 12, 2023
Giuse Đoàn Hiến Michael	January 12, 2023
Vincentê Nguyễn Đăng Khoa	January 12, 2022
Maria Nguyễn Thị Cánh	January 14, 2017
Anna Lê Thị Ninh	January 14, 2019
Nguyễn Văn Thanh	January 15, 1997
Maria Trần Thị Tho	January 15, 2018
Maria Nguyễn Thị Nụ	January 15, 2019
Phaolô Trần Quốc Tuấn	January 16, 2021
Peter Trần Đức Chương	January 17, 1995
Anna Hồ Thị Nhị Hà	January 17, 2019
Phêrô Nguyễn Mathew Thịnh	January 17, 2023

Martha Nguyễn Thị Liên	January 17, 2019	Phêrô Tấn Thiên Luật	January 24, 2021
Phaolô Phạm Tuấn John	January 18, 2020	Maria Nguyễn Thị Cúc	January 24, 2022
Maria Nguyễn Thị Hương	January 18, 2023	Gioan Baotixita Vũ Đức Hiệp	January 25, 2000
Đaminh Đặng Phán	January 18, 2022	Daminh Nguyễn Văn Đóa	January 25, 2014
Theresa Nguyễn Khanh	January 19, 2017	Maria Trần Thị Vọp	January 26, 2018
Teresa Nguyễn Thị Kim Loan	January 20, 2015	Vũ Đình Hoạch	January 27, 1997
Augustinô Đào Mạnh Tiến	January 20, 2018	Maria Madelena Tôn Nữ Thị Hồng	January 27, 2013
Têrêsa Nguyễn Thị Lan	January 20, 2022	Phêrô Lưu Huy Dũng	January 27, 2013
Maria Nguyễn Thục Uyên	January 21, 2014	Giuse Nguyễn Viết Hạnh	January 27, 2014
Gioan Baotixira Đoàn Đức Ruyền	January 22, 2005	Gioan Baotixira Trần Ngọc Đóa	January 28, 1997
Giuse Nguyễn Phong Lâm	January 23, 2013	Raphael Nguyễn Bình Thiểu	January 28, 2013
Maria Nguyễn Thị Kim Phương	January 23, 2021	Giuse Đình Vương Thân	January 28, 2014
Giuse Nguyễn Khắc Hùng	January 24, 2008	Maria Linda Vũ	January 28, 2016
Giuse Lâm Chải Ủ	January 24, 2018	Phaolo Bùi Văn Nam	January 30, 2012



**REALTY ASSOCIATES** **KIEU ĐOÀN**  
Điạ Ốc  
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Cell: 832-541-8470  
Email: kieuudoan@hotmail.com  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Đáo



**MIỄN PHÍ** ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG & GÓI CƯỚC HÀNG THÁNG



BẠN CÓ THỂ HỒI ĐU ĐIỀU KIỆN NẾU BẠN BANG CÓ:  
FOOD STAMPS / SNAP • MEDICAID • FEDERAL PUBLIC HOUSING ASSISTANCE / SECTION 8 • SSI • VETERANS PENSION & SURVIVORS PENSION • WIC • THU NHẬP THẤP

**GHỊ DANH NGAY!**  
@airtalkwireless.com 1-866-386-3003

**KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN 79**  
**MARRIAGE PREPARATION**  
XUÂN 2024

**7 CHỦ NHẬT: (NGHỈ TẾT FEB 11TH)**  
LỚP (CLASSES): JAN 7TH - FEB 18TH 12:30PM - 3:30PM  
NGÀY TỈNH TÂM (RETREAT): FEB 25TH 7:30AM - 4:30PM

GHỊ DANH ONLINE: [bit.ly/HonNhanLavang](http://bit.ly/HonNhanLavang)

**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG**  
TRUNG TÂM GIÁO DỤC LAVANG, PHÒNG 114  
12320 OLD FOLTIN RD, HOUSTON, TX 77086

FOR MORE INFORMATION CONTACT:  
NGUYỄN MAI KIỀU HẠNH @ 832-616-1842  
GLDUBIHONNHAN@GMAIL.COM



**CHANTAL CHÂU NGUYỄN**

Chuyên vùng North & Northwest  
Thành Thật - Tận Tâm  
ĐỊA ỐC



**Alliance Team**

Mua - Bán - Nhà Đất  
Cơ sở Chung Cư

(832) 526-8888 [www.ChantalNguyen.com](http://www.ChantalNguyen.com)

**Thương Mại Triệu Đô** YouTube  
Sias Dịch Thương Mại  
Jennifer Tran (832)412-0169  
Vy Tran (713)584-7355  
Mua Bán • Đầu Tư  
Giáo Dịch • Tìm kiếm

Các Trang Trại - Các Trung Tâm Thương Mại  
Nhà Hàng Khách Sạn và các cơ sở thương mại khác  
cộng tác với các Realtor,  
Hướng dẫn giấy tờ nhà Bank, Văn phòng luật sư  
Tận tình, kín đáo & tư vấn - HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

**pho SAIGON**  
VIETNAMESE NOODLE HOUSE

12661 Tomball Parkway, #800 Houston, TEXAS 77086  
Phone: 281-506-8768  
Monday - Saturday 10:00 AM-9:00 PM, Sunday 9:00 AM-9:00 PM  
[www.phosaigonnoodlehouse.com](http://www.phosaigonnoodlehouse.com)

**ĐỨC TIẾN BUILD & DESIGN**  
**THIẾT KẾ & XÂY DỰNG MỌI CÔNG**  
**TRÌNH NỘI THẤT LỚN NHỎ**

\*\*Remodel tiệm nails, Salon Tóc, Bathroom, Kitchen Sơn, Lót gạch, Lót gỗ, Laminate.  
\*\*Custom kệ, Hàng rào gỗ, sắt & Cổng tự động.  
\*\*Tay nghề & Tinh thần trách nhiệm cao, mong muốn phục vụ quý đồng hương.

Số ĐT: 651-707-5245 - Anh Mỹ,  
951-707-8879 - Anh Đại,  
651-331-8926 Chị Thảo

**Katherine Thao Le**  
BROKER & LOAN CONSULTANT  
832.276.0845  
KatherineYourRealtor7@gmail.com  
10827 BELLAIRE BLVD. #200  
HOUSTON, TX 77072

**CONNECT REALTY**  
"Connection & Collaboration"

**AB REALTY & MORTGAGE**

Office: 281.568.9988  
Cell: 832.213.8899  
11828 Bellaire Blvd., Ste.105  
Houston, Texas 77072



**Christine Quynh Nguyen**  
Real Estate & Mortgage Broker  
NLSM# 268981  
www.abrealtymortgage.com

**FIRST CHOICE FAMILY CLINIC**

**832 953 3232**

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B, HOUSTON TX 77067  
10694 JONES RD STE 120, HOUSTON TX 77065

**NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:

- Cao huyết áp
- Cao mỡ trong máu
- Tiểu đường
- Dị ứng
- Các bệnh về da

- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa



**Dr. VINH VO, DNP**  
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

**State Farm**



HONG KONG 3 CENTER  
**281-444-8555**

AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS

13480 Veterans Memorial Dr.  
Ste.R6 - Houston-Texas 77014



**JULIE NGUYEN**  
Agent

**TRƯỜNG DẠY LÁI XE**

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085

Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:

Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm

Day lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210

Grand Opening !!!

**ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**

(Hưng Đông Meat Market cũ)

Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực

11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263

Houston, TX 77067

Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

**Cơm Tấm #9**

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY

**832-406-7570 | 281-820-3909**

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086

Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

**SON PHAM**

Realtor & Mortgage

địa ốc + vay \$\$ mua nhà

832. 788. 8263

sonprealty@gmail.com



7474 S Kirkwood Rd, Ste 207, Houston TX 77072

**HƯƠNG XUÂN TOFU**

8388 W. Sam Houston Parkway S.  
Suite 128, Houston, TX 77072  
Cellphone (281) 416-6231



**TPL ENERGY**

Low Electricity Rates

**LINA Q NGUYEN**  
Energy Analyst

Cell: 713.298.6244  
Office: 713.552.0484  
Fax: 1.800.314.6110

11011 Richmond Ave, Suite 320

Houston, TX 77042

www.tplenergy.com

Email: admin@tplenergy.com



**Brian Khoa Nguyen**

Chuyên viên bảo hiểm sức khỏe & tài chính

(832) 878 3939

briannguyen@thebestrateins.com



The Best Rate Insurance

- ✓ Hỗ trợ tìm kiếm và đặt hẹn bác sĩ
- ✓ Thay mặt khách hàng làm việc với hãng bảo hiểm
- ✓ Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc

Thebestrateinsurance.com

**AIR TECH AC SERVICE**

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI MÁY LẠNH, MÁY SÚI MÔI, TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...



- Làm Việc TẬN TÂM - Giá Cả THẬT NHẸ NHÀNG

\*có bảo hiểm và bằng TACLB83474

**Xin gọi Hong (832) 517-2477**

www.airtechacservice.com

**ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI**  
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)



COMPLETE AUTO SERVICES  
STATE INSPECTION



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

**Peter Nguyen**  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat: 8:00am - 5:00pm

Nha sĩ **VŌ GIA HUẤN, D.D.S.**

**Devine Dental**

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ VŌ Gia Huấn là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



**Tam Do REALTOR**



Cell: 281-948-6790  
Tamdorealtor@gmail.com

Texas United Realty  
10920 Grant Rd.  
Houston, TX 77070



**MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

**THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO**

"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"

**NHÀ QUẢN VĨNH PHƯỚC II**

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064

Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24

Có Kiên: 832-858-0229  
Có Kim Thu: 281-788-8229  
Văn phòng: 832-321-8888



**CẦN TÌM THỢ NAIL!**

Tìm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Full time hoặc part time Ok. Income ổn định quanh năm, có bảo lương, tiền sang trọng, môi trường làm việc lành mạnh, không tranh giành. Tiêm gần nhà thờ La Vang, và chợ Thang Hung khoảng 20 phút. Xin quý anh chị vui lòng liên lạc số điện thoại: 832-836-9497 832-836-3335

**RE/MAX**



**UNITED**

Commercial • Residential • Leasing

9889 Bellaire Blvd. #118  
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558

Office: 713-630-8000  
E-Fax: 832-201-7409  
Davidhomelandsw@gmail.com

"Each office independently owned & operated"



**David Huy Nguyen**  
Realtor & Loan Consultant  
RE# 540158

**Majestic Oaks Wedding & Event Venue**

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.

5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 • www.majesticoakstx.com



**SAO MAI**

CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY  
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ

HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C  
Houston, TX 77086

# BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET

TEL: 832-277-5408 832-328-8133

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÀY - BÁNH GIÒ

Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HÀN THE

# Mama's Phở N more

14245 Farm to Market 2920 # 160, Tomball, TX 77377

Phone: (832) 843-6705

Monday-Saturday 8:30AM-10:30PM, Sunday: Closed  
CẦN NGƯỜI PART TIME

## SON PHAM

Insurance agent

spham@twfg.com

832.775.0603



7474 S Kirkwood rd, Ste 207, Houston, TX 77072



Lo trước Hậu sự gia đình bình an!

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: 713-518-7203

Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

### Nghĩa trang Earthman Resthaven

mới mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp. Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell : 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

Live Well Celebrate  
www.earthmanresthaven.com  
http://www.dignitymemorial.com/texas/index.aspx



**KW LỘC TRẦN**  
ĐỊA ỐC

920 S FRY RD, KATY, TX 77450

Tận Tâm Giúp

#### MUA NHÀ

Gọi Lộc giúp mua nhà An Cư để Lạc Nghiệp nhé.

#### BÁN NHÀ

Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nha.

#### ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sửa bán lại...

832-838-7979

SUPPORT@ASKMAGISREALTY.COM

WWW.ASKMAGISREALTY.COM

WE'RE HIRING  
Each Office is Independently Owned and Operated

# Đức Hương

## Giò Chả

Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281.988.6155

Đặc Biệt KHÔNG DÙNG HÀN THE

11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072



ĐỊA ỐC  
TRƯƠNG BÙI



Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín

Cell: 832-452-4687

Email: truonghoa95@yahoo.com



MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

ĐỊA ỐC  
HOÀNG TRẦN



12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

## Yummy Pho & Bo Ne Restaurant

Open 10:30am - 9:00pm Everyday  
\*\*Closed Tuesday\*\*

Address: 17375 Tomball Pkwy Suite 2H, Houston, TX 77064

## ĐẠY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An toàn - Kinh nghiệm - Tận tâm

- Xe 2 tháng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện...

**346-714-6717**

## RYAN KANGEN WATER

THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC  
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ nhận được 5% tiền thưởng khi quý vị mua chiếc máy này qua: Ryan Hoạt 281-865-0003

Enagic Water Systems  
Produce 7 Grades of water

- Drinking Water pH 9.5
- Drinking Water pH 9.0
- Drinking Water pH 8.5
- Clean Water pH 7.0
- Beauty Water pH 6.0
- Strong Acid Water pH 2.5
- Strong Alkaline Water pH 11.5

## LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959

Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

www.houstoncrawfishseafood.com

## Houston Crawfish & Seafood

13192 Veterans Memorial Dr  
Houston, TX 77014  
Tel: (832)-446-3488

Hours:  
Mon - Sun: 11 AM - 9 PM  
Closed on Tuesday

New Hiring Servers, Cashiers, Trainers, and more...

- Tiết Canh Bê
- Phở
- Hào Rừng Bamboo Soup
- Phở Lầu
- Vietnamese Food
- Seafood



# TL CPA

KHAI THUẾ CÁ NHÂN  
VÀ THƯƠNG MẠI

11000 Richmond Ave, Suite 566  
Houston, TX 77042  
Office: 713-999-2599



## THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:

9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli